

ที่ สธ ๐๒๐๓.๐๕๓ / ๑๐๐๕



สถาบันพระบรมราชชนก
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๒ เมษายน ๒๕๕๗

เรื่อง อนุมัติข้าราชการเดินทางไปอบรมระยะสั้น ณ College of Mount Saint Vincent ประเทศสหรัฐอเมริกา
เรียน ผู้อำนวยการวิทยาลัย

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาบันทึกอนุมัติข้าราชการไปอบรมฯ และกำหนดการอบรม
๒. แบบใบลาและสัญญาอนุญาตข้าราชการเดินทางไปศึกษา อบรมฯ ณ ต่างประเทศ
๓. รายละเอียดเอกสารในการดำเนินการทำหนังสือเดินทางและขอวีซ่า

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้อนุมัติให้ข้าราชการในสังกัดสถาบันพระบรมราชชนก กระทรวงสาธารณสุข จำนวน ๒๐ คน เดินทางไปอบรมระยะสั้นหลักสูตรการพัฒนาสมรรถนะด้านการจัดการเรียนการสอน : Humanistic Care ณ College of Mount Saint Vincent, Riverdale campus ประเทศสหรัฐอเมริกา ในระหว่างวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๕๗ ถึงวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗ ดังรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย (๑ - ๓)

ในการนี้ สถาบันพระบรมราชชนก จึงขอความร่วมมือจากท่านดำเนินการดังนี้

๑. อนุมัติให้ข้าราชการที่มีรายชื่อตามที่แนบมาพร้อมนี้ ซึ่งเป็นข้าราชการในสังกัดของท่าน เดินทางไปที่

๑.๑ สำนักงานหนังสือเดินทางชั่วคราว บางนา หรือสำนักงานหนังสือเดินทางชั่วคราว ในส่วนภูมิภาค ในวันที่ ๓ เมษายน ๒๕๕๗ เวลา ๑๐.๐๐ น. เพื่อทำหนังสือเดินทางไปราชการต่างประเทศ

๑.๒ สถานทูตประเทศสหรัฐอเมริกา เพื่อขอวีซ่าเข้าประเทศสหรัฐอเมริกา โดยกำหนดการ สัมภาษณ์ทางสถานทูตจะแจ้งให้ทราบภายหลัง

๑.๓ และเดินทางไปอบรม ณ College of Mount Saint Vincent, Riverdale campus ประเทศสหรัฐอเมริกา ในระหว่างวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๕๗ ถึงวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗ โดยเบิกค่าใช้จ่ายในการเดินทางภายในประเทศจากต้นสังกัด

๒. แจ้งให้ข้าราชการดังกล่าวจัดทำแบบใบลาและสัญญาอนุญาตข้าราชการเดินทางไปศึกษา อบรมฯ ณ ต่างประเทศ จำนวน ๒ ฉบับ เสนอต่อผู้ว่าราชการจังหวัด เมื่อดำเนินการเสร็จสิ้นแล้วขอให้วิทยาลัย เก็บไว้ ๑ ฉบับ และให้กับผู้เข้ารับการอบรมในหลักสูตรดังกล่าวฯ เก็บไว้ ๑ ฉบับ เพื่อใช้เป็นหลักฐานในการ ปฏิบัติงานขอใช้ทุนฯ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการตามที่เรียนมาข้างต้นด้วย จะเป็นพระคุณ

ขอแสดงความนับถือ

(นางลิลลี่ ศิริพร)

นักวิชาการศึกษานโยบายการพิเศษ รักษาการแทน
ผู้อำนวยการสถาบันพระบรมราชชนก

กลุ่มพัฒนาการศึกษา
กลุ่มงานพัฒนาอาจารย์
โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๘๓๓
โทรสาร ๐ ๒๕๕๐ ๑๘๓๐

ที่ สธ ๐๒๐๓ / ๙๗/๙๓



สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๐๐๐

๒๖ มีนาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขออนุญาตความสะดวกในการเดินทางไปต่างประเทศและขอวีซ่า

เรียน ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาเอกสารที่เกี่ยวข้อง

ด้วย สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้อนุมัติให้ข้าราชการสังกัดสถาบันพระบรมราชชนก
กระทรวงสาธารณสุข จำนวน ๒๐ คน เดินทางไปอบรมระยะสั้นหลักสูตรการพัฒนาการจัดการเรียนการสอน
: Humanistic Care ณ College of Mount Saint Vincent ประเทศสหรัฐอเมริกา ในระหว่างวันที่
๖ กรกฎาคม - ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗ ดังรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาทำหนังสือเดินทางหรือต่ออายุหนังสือเดินทางและอำนวยความสะดวกในการขอหนังสือเดินทางเข้าประเทศสหรัฐอเมริกาให้แก่ข้าราชการดังกล่าวด้วย จะเป็นพระคุณ

ขอแสดงความนับถือ

(นายวิชระ เพ็งจันทร์)

รองปลัดกระทรวงสาธารณสุข ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

สถาบันพระบรมราชชนก

กลุ่มพัฒนาการศึกษา

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๘๓๓

โทรสาร ๐ ๒๕๕๐ ๑๘๓๐



บันทึกข้อความ

ห้องรองปลัด	172
นพ.ธีระ เก่งจิตร	
เลขรับ	๒๓๓๖๓
วันที่	๒๐.๑.๒๕๖๗
เวลา	๐๕.๕๐ น.

ส่วนราชการ สถาบันพระบรมราชชนก กลุ่มพัฒนาการศึกษา โทร.๐ ๒๕๕๐ ๑๘๓๓

ที่ สธ ๐๒๐๓.๐๕๓/๕๐๗

วันที่ ๒๐ มีนาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขออนุมัติตัวบุคคลเพื่อเดินทางไปอบรมระยะสั้น ณ ต่างประเทศ ปีงบประมาณ ๒๕๕๗

หลักสูตรที่ ๔.๒ การพัฒนาการจัดการเรียนการสอน : Humanistic Care

เรียน ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

ความเป็นมา

๑. สืบเนื่องจากสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้อนุมัติโครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ในสังกัดโดยการอบรมระยะสั้นต่างประเทศ ปีงบประมาณ ๒๕๕๗ จำนวน ๑๒ หลักสูตร ดังมีรายละเอียดในโครงการและแผนการจัดสรรทุนอบรมในหลักสูตรต่างๆ ตามที่แนบมาพร้อมนี้ (เอกสารหมายเลข ๑, ๒ และ ๓) และอนุมัติให้ปรับแผนการดำเนินการที่สอดคล้องกับความต้องการของบุคลากรในสังกัดสถาบันพระบรมราชชนก โดยให้ผู้รับทุนบางรายใช้เงินรายได้สถานศึกษาเป็นทุนในการอบรมระยะสั้นต่างประเทศ พร้อมทั้งได้คัดเลือกผู้รับทุนอบรมในแต่ละหลักสูตรแล้ว(เอกสารหมายเลข ๔)

๒. การพัฒนาการจัดการเรียนการสอน : Humanistic Care เป็นหลักสูตรที่ ๑.๒ ของแผนการจัดสรรทุนอบรมระยะสั้นต่างประเทศ ปีงบประมาณ ๒๕๕๗ มีกลุ่มเป้าหมายจำนวน ๑๔ ทุน มีระยะเวลาการอบรม ๓- ๔ สัปดาห์ ขณะนี้สถาบันพระบรมราชชนกได้รับการตอบรับจาก College of Mount Saint Vincent สหรัฐอเมริกา ที่จะดำเนินการจัดอบรมในหลักสูตรดังกล่าว ระหว่างวันที่ ๘ - ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๕๗ ให้กับข้าราชการในสังกัด จำนวน ๒๐ คน โดยคิดค่าใช้จ่าย ๘๐,๐๐๐ เหรียญสหรัฐอเมริกา(เอกสารหมายเลข ๕)

ข้อพิจารณา

เนื่องจากสถาบันพระบรมราชชนกได้จัดสรรทุนและคัดเลือกผู้รับทุนหลักสูตรนี้ไว้ จำนวน ๑๔ คน แต่มหาวิทยาลัยตอบรับจำนวน ๒๐ คน จากการเจรจาต่อรองหากลดจำนวนเหลือ ๑๔ คน ค่าอบรมมหาวิทยาลัยยังคิดราคาเท่าเดิม ดังนั้นเพื่อให้อัตราค่าใช้จ่ายในการอบรมต่อคนลดลง ประกอบกับวิทยาลัยพยาบาลศรีมหาสารคาม มีความประสงค์จะส่งข้าราชการ ๑ ราย ได้แก่ นางทักษิณาร์ ไกรราช ตำแหน่งพยาบาลวิชาชีพชำนาญการพิเศษ เข้าอบรมในหลักสูตรนี้ โดยแสดงความจำนงจะขอใช้เงินรายได้สถานศึกษา (เอกสารหมายเลข ๖) ในการนี้ สถาบันพระบรมราชชนก จึงเห็นควรเสนอขออนุมัติให้ข้าราชการในสังกัด จำนวน ๒๐ คน ตามรายชื่อที่แนบมาพร้อมนี้(เอกสารหมายเลข ๗) เดินทางไปเข้ารับการอบรมหลักสูตรการพัฒนาการจัดการเรียนการสอน : Humanistic Care ณ College of Mount Saint Vincent ประเทศสหรัฐอเมริกา ในระหว่างวันที่ ๖ กรกฎาคม - ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗ โดยเบิกค่าใช้จ่ายในการเดินทางได้แก่ ค่าโดยสารเครื่องบิน ค่าที่พัก ค่าเบี้ยเลี้ยง ค่าลงทะเบียน ค่าพาหนะในต่างประเทศ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าวีซ่า ค่าจอง PIN ค่าประกันสุขภาพ ค่าตรวจสุขภาพ และค่าใช้จ่ายเบ็ดเตล็ดอื่นๆ ตามระเบียบฯ และเป็นไปตามเกณฑ์ที่สถาบันพระบรมราชชนกกำหนด จากเงินงบประมาณหมวดอุดหนุน โครงการพัฒนาอาจารย์ ฯ ปีงบประมาณ ๒๕๕๗ จำนวน ๑๔ คน และจากเงินรายได้สถานศึกษา จำนวน ๑ คน

ข้อเสนอ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบขอได้โปรด

๑. อนุมัติให้ข้าราชการในสังกัด จำนวน ๒๐ คน ตามรายชื่อที่แนบมาพร้อมนี้ เดินทางไปเข้ารับการอบรมระยะสั้น หลักสูตรการพัฒนาการจัดการเรียนการสอน : Humanistic Care ณ College of ...

College of Mount Saint Vincent ประเทศสหรัฐอเมริกา ในระหว่างวันที่ ๖ กรกฎาคม ถึงวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๕๗ โดยเบิกค่าใช้จ่ายในการเดินทางได้แก่ ค่าโดยสารเครื่องบิน ค่าที่พัก ค่าเบี้ยเลี้ยง ค่าลงทะเบียน ค่าพาหนะ ในต่างประเทศ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าวีซ่า ค่าจอง PIN ค่าประกันสุขภาพ ค่าตรวจสอบสุขภาพ และค่าใช้จ่าย เบ็ดเตล็ดอื่นๆ ตามระเบียบฯ และเกณฑ์ที่สถาบันพระบรมราชชนกกำหนด จากเงินงบประมาณหมวดอุดหนุน โครงการพัฒนาอาจารย์ฯ ปีงบประมาณ ๒๕๕๗ จำนวน ๑๙ คน และจากเงินรายได้สถานศึกษา จำนวน ๑ คน

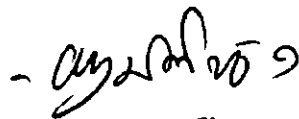
๒. ลงนามในหนังสือแจ้งสำนักงาน ก.พ. เพื่อทราบ

๓. ลงนามในหนังสือถึงปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางไปต่างประเทศ ตามที่แนบมาพร้อมนี้ด้วย จะเป็นพระคุณ

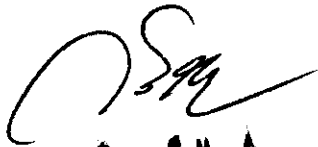


(นายอภิชาติ รอดสม)

ผู้อำนวยการสถาบันพระบรมราชชนก

-  -

- ลงนามแล้ว -



(นายชिरะ เพ็งจันทร์)

รองปลัดกระทรวงสาธารณสุข ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

๒๑.๕.๑. ๕๗.

รายชื่อผู้รับทุนอบรมต่างประเทศ ปี 2557
(หลักสูตรที่ 1.2 Humanistic Care 3-4 สัปดาห์ สหรัฐอเมริกา)

ลำดับ	ชื่อ	นามสกุล	ตำแหน่ง	วิทยาลัย	แหล่งทุน
1	นางสุชีวา	วิชัยกุล	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.นพรัตน์วัชร	โครงการพัฒนาอาจารย์
2	น.ส.นาฏอนงค์	สุวรรณจิตต์	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.ชลบุรี	"
3	น.ส.ยอดสร้อย	วิเวกวรรณ	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.พระพุทธบาท	"
4	น.ส.ศรีณธร	มังคะมณี	พยบ.วิชาชีพชำนาญการ	วพบ.สุพรรณบุรี	"
5	นายปิยะ	ทองบาง	วิทยากรชำนาญการ	วสส.จ.สุพรรณบุรี	"
6	น.ส.สรรพพร	วิรัตน์โกคิน	วิทยากรชำนาญการพิเศษ	วทก.	"
7	น.ส.สมศรี	สัจจะสกุลรัตน์	วิทยากรชำนาญการพิเศษ	วพบ.พะเยา	"
8	ดร.สุจิตรา	หัตเตียง	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.พุทธชินราช	"
9	นางสาวชไมพร	จินตคณาพันธ์	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.สุราษฎร์ธานี	"
10	นางอรุณี	ขุนาหบดี	พยบ.วิชาชีพชำนาญการ	วพบ.ตรัง	"
11	นางสาวมาริส	หะสาเบาะ	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.ยะลา	"
12	นายพยงค์	เทพอักษร	เภสัชกรชำนาญการพิเศษ	วสส.จ.ตรัง	"
13	นางอุบลทิพย์	ไชยแสง	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วสส.จ.ยะลา	"
14	นางสาวจิตาภา	จิตตะสุสุทโธ	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.นครราชสีมา	"
15	นางธณิศ	สายวัฒน์	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.ขอนแก่น	"
16	นางวันนา	สุคนธ์วัฒน์	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.อุดรธานี	"
17	นางสาวภาวินี	เสาะสืบ	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพบ.สุรินทร์	"
18	นางกิริณา	แต่อารักษ์	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วสส.จ.ขอนแก่น	"
19	นางนิรัชรา	ราโชภาณจน์	นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการพิเศษ	กลุ่มพัฒนาบุคลากร	"
20	นางทักษิณาร์	ไกรราช	พยบ.วิชาชีพชำนาญการพิเศษ	วพ.ศรีมหาสารคาม	เงินรายได้สถานศึกษา



COLLEGE OF
MOUNT SAINT VINCENT

School of Professional and Continuing Studies

March 17th, 2014

Dr. Aphichat Rodsom, Director
Praboromarajchanok Institute for Health and Workforce Development
8th Floor, Block 4 Permanent Secretary Office Building
Ministry of Public Health
Tiwanon Road
Nonthaburi 11000, Thailand

Dear Dr. Rodsom:

It is with great pleasure that I am writing to confirm the content and the details of our proposal to host an educational program for your nurses here in New York City, at our Riverdale campus.

We have been working closely with Dr. Susan Kleiman, the internationally renowned scholar, author of "Human Centered Nursing: the foundation of quality care, and the founder of the International Institute for Human Centered Caring. Dr. Kleiman is considered the standard-bearer of Humanistic Nursing Theory. Dr. Kleiman will conduct the 3 week training program for your nurses.

Attached is a program description with the components listed. I understand that you will be sending us a list of the names of the participants for this program so that we may write letters of invitation. We will use the same format for the participant letters of invitation as we have provided for training groups in the past. We will also provide the U.S. Government form I-20 for use by the participants when they apply for their student F-1 visas at the consulate in Thailand.

May I also ask that when you send the names, dates of birth, home addresses, and place of birth for each of the participants, please sign and return a copy of the attached program description as a confirmation of your acceptance of the program.

Our College, its President Dr. Charles Flynn, and our Faculty are excited and grateful for this opportunity to work jointly with you, with the people of Thailand, and with Dr. Kleiman. We hope this program will represent a foundation for future cooperative ventures.

Very truly yours,

Dr. Edward H. Meyer
Dean of the School of Professional & Continuing Studies
Professor of Business & Economics

การเตรียมเอกสารทำหนังสือเดินทาง (Passport) ที่ กรมการกงสุล

1. สิ่งที่ต้องยื่นให้เจ้าหน้าที่ กรมการกงสุล (จนท.สบข.ถือไป)

- ⇒ (ฉบับจริง) หนังสือขออำนวยความสะดวกในการเดินทางไปต่างประเทศ และขอวีซ่า
- ⇒ (สำเนา) บันทึกรายชื่อผู้เดินทางไปอบรมฯ ต่างประเทศ พร้อมรายชื่อผู้เดินทาง
- ⇒ หนังสือตอบรับจากมหาวิทยาลัยที่จะไปอบรม
- ⇒ (สำเนา) บันทึกรายชื่อโครงการฯ ที่อนุมัติแล้ว

2. เอกสารที่ต้องให้กับ **ผู้เดินทางไปอบรมฯ** ไปยื่นต่อเจ้าหน้าที่ในการทำหนังสือเดินทางและขอวีซ่า

- **สำเนา** หนังสือขออำนวยความสะดวกในการเดินทางไปต่างประเทศและขอวีซ่า
- **สำเนา** บันทึกรายชื่อผู้เดินทางไปอบรมฯ ต่างประเทศ พร้อมรายชื่อผู้เดินทาง
- **เอกสารหลักฐานของผู้เดินทางไปอบรมฯ** แต่ละท่านที่เตรียมมา

* สำเนาบัตรข้าราชการ 2 ฉบับ

* สำเนาทะเบียนบ้าน 1 ฉบับ

บัตรข้าราชการตัวจริง ให้ผู้ที่จะไปปรับหนังสือเดินทางแทน นำไปยื่นในวันรับ Passport

หมายเหตุ

- เอกสารหลักฐานทุกฉบับต้องลงชื่อและรับรองสำเนาถูกต้องทุกแผ่น
- หนังสือเดินทาง (passport) จะได้รับภายหลัง อีก 3 วันทำการ

- ค่าธรรมเนียม ในการขอหนังสือเดินทางราชการ **1,000** บาท สามารถนำไปเสร็จรับเงินไปขอหลักฐานการคืนเงินค่าธรรมเนียมคืนสังกัด

- การขอหนังสือนำไปขอรับการตรวจลงตรา (VISA)

กรณีขอหนังสือเดินทางราชการพร้อมหนังสือนำเพื่อการตรวจลงตราที่สถานเอกอัครราชทูต/สถานกงสุลต่างประเทศในไทย จะต้องถ่ายสำเนาหน้าหนังสือนำที่มีถึงปลัดกระทรวงการต่างประเทศมาด้วย 1 ชุด

แบบใบลาไปศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน หรือปฏิบัติการวิจัย

เขียนที่.....

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

เรื่อง.....

(คำขึ้นต้น).....

ข้าพเจ้า.....ตำแหน่ง.....

ระดับ.....สังกัด.....

เกิดวันที่.....เข้ารับราชการเมื่อวันที่.....

ได้รับเงินเดือนๆ ละ.....บาท มีความประสงค์จะไป.....

.....ณ ประเทศ.....

ด้วยทุน.....

มีกำหนด.....ปี.....เดือน.....วัน

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าจะปฏิบัติตามระเบียบของทางราชการว่าด้วยการไปศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน

หรือปฏิบัติการวิจัยทุกประการ

ขอแสดงความนับถือ

(ลงชื่อ).....

(.....)

ความเห็นของผู้บังคับบัญชา

.....

.....

(ลงชื่อ).....

(ตำแหน่ง).....

คำสั่ง

☐

อนุญาต

☐

ไม่อนุญาต

.....

.....

(ลงชื่อ).....

(ตำแหน่ง).....

วันที่.....

สัญญาเลขที่...../.....

สัญญาอนุญาตให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศ

สัญญาฉบับนี้ทำขึ้น ณตำบล/แขวง.....
อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....เมื่อวันที่.....เดือน.....พ.ศ.
ระหว่างกรม.....กระทรวง.....โดย.....
ตำแหน่ง.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้รับสัญญา" ฝ่ายหนึ่ง
กับ นาย/นาง/นางสาว.....ชื่อสกุล.....เกิดเมื่อวันที่.....
เดือน.....พ.ศ.....อายุ.....ปี รับราชการเป็นข้าราชการพลเรือน.....
ระดับ.....ชั้น.....บาท ตำแหน่ง.....สังกัด.....
กอง.....กรม.....กระทรวง.....
อยู่บ้านเลขที่.....ซอย.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....
อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ให้สัญญา" อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยที่ผู้ให้สัญญาเป็นผู้ได้รับอนุญาตจากผู้รับสัญญาให้ไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย
ณ ต่างประเทศ ด้วยทุนประเภท.....ตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี
ว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัยและดูงาน ณ ต่างประเทศ พ.ศ. 2549

คู่สัญญาได้ตกลงกันมีข้อความดังต่อไปนี้

ข้อ 1 ผู้รับสัญญาอนุญาตให้ผู้ให้สัญญาไปศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศ
ระดับ.....สาขาวิชา..... ณ ประเทศ.....
มีกำหนด.....ปี นับตั้งแต่วันที่.....เดือน.....พ.ศ..... จนถึงวันที่.....
เดือน.....พ.ศ.....

ในกรณีที่ผู้รับสัญญาอนุญาตให้ผู้ให้สัญญาขยายระยะเวลาการศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติ
การวิจัย ณ ต่างประเทศ หลังจากครบกำหนดการอนุญาตตามวรรคหนึ่ง ผู้ให้สัญญาตกลงที่จะทำสัญญากับ
ผู้รับสัญญาขึ้นใหม่ เพื่อให้ครอบคลุมระยะเวลาที่ได้รับอนุมัติให้ขยายเวลาการศึกษา ฝึกอบรม หรือ
ปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศ แต่หากไม่ได้มีการจัดทำสัญญาขึ้นใหม่ ไม่ว่าด้วยเหตุใดก็ตาม ให้ถือว่า
สัญญาฉบับนี้มีผลครอบคลุมระยะเวลาที่ได้รับอนุมัติให้ขยายดังกล่าวด้วย

ข้อ 2...

ข้อ 2 ในระหว่างเวลาที่ผู้ให้สัญญาได้รับอนุญาตให้ไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ผู้ให้สัญญาจะต้องรักษาวินัยและประพฤติปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับแห่งข้าราชการหรือคำสั่งทางราชการของผู้รับสัญญาและของสถานศึกษาหรือสถาบันที่ผู้ให้สัญญาศึกษาฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยตลอดจนระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ พ.ศ. 2549 และที่แก้ไขเพิ่มเติมและกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับ คำสั่งอื่น ๆ ที่เกี่ยวกับข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัยและเกี่ยวกับการจ่ายเงินเดือนระหว่างลาไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ทั้งที่ได้ออกใช้บังคับอยู่แล้วในวันทำสัญญานี้ และที่จะออกใช้บังคับต่อไปโดยเคร่งครัด และให้ถือว่ากฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับและคำสั่งดังกล่าวนั้น เป็นส่วนหนึ่งของสัญญาฉบับนี้

ผู้ให้สัญญาจะต้องไม่ประพฤติตนในทางเป็นปฏิปักษ์ต่อการศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัยและจะตั้งใจศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยด้วยความวิริยะ อุตสาหะ เพื่อให้สำเร็จการศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยโดยเร็ว

ข้อ 3 ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาประพฤติผิดสัญญาดังกล่าวในข้อ 2 หรือในกรณีที่ผู้รับสัญญาพิจารณาเห็นว่า ผู้ให้สัญญาไม่อาจสำเร็จการศึกษา ฝึกอบรม หรือเสร็จสิ้นการปฏิบัติการวิจัย ได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดตามข้อ 1 หรือการศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัยของผู้ให้สัญญาต้องยุติลงด้วยประการใด ๆ หรือผู้รับสัญญาไม่อนุญาตให้ผู้ให้สัญญาศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัยไม่ว่ากรณีใด ๆ หรือมีความจำเป็นต้องเรียกผู้ให้สัญญากลับมาปฏิบัติงานในหน้าที่ราชการ ผู้รับสัญญามีสิทธิเพิกถอนการอนุญาตตามสัญญานี้ได้ทันทีและมีสิทธิระงับซึ่งทุนและหรือเงินเดือน รวมทั้งเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือหรือเงินเพิ่มอื่นใดและผู้ให้สัญญาจะต้องปฏิบัติดังนี้

3.1 รายงานตัวกลับเข้าปฏิบัติราชการเป็นหนังสือต่อผู้รับสัญญาหรือผู้บังคับบัญชา
ชั้นต้นของผู้ให้สัญญาทันที

3.2 เข้าปฏิบัติราชการในกรม.....กระทรวง.....
หรือกระทรวง ทบวง กรมอื่น ตามที่ผู้รับสัญญาและส่วนราชการอื่นที่เกี่ยวข้องเห็นสมควรทันทีเป็น
ระยะเวลาเท่ากับระยะเวลาที่ศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศ

3.3 ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาเคยได้รับอนุญาตให้ไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย
หรือมีพันธะผูกพันที่จะต้องปฏิบัติราชการต่อไปตามสัญญาอื่นและยังปฏิบัติราชการต่อไปครบระยะเวลา
ตามสัญญานั้น การปฏิบัติราชการต่อไปตามสัญญานี้ให้เริ่มต้นนับตั้งแต่วันที่ปฏิบัติราชการต่อไปครบ
กำหนดเวลาตามสัญญาเดิมแล้ว

ความเสียหายใด ๆ อันเนื่องมาจากการที่ผู้ให้สัญญาไม่ปฏิบัติตามข้อ 3.1 3.2 และ 3.3
ผู้ให้สัญญายินยอมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น

ข้อ 4 เมื่อผู้ให้สัญญาเสร็จหรือสำเร็จการศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย ทั้งนี้ไม่ว่าจะเสร็จหรือสำเร็จการศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัยภายในระยะเวลาตามข้อ 1 หรือไม่ ผู้ให้สัญญาจะต้องกลับมาปฏิบัติราชการในกรม.....กระทรวง.....หรือในกระทรวง ทบวง กรมอื่น ตามที่ผู้รับสัญญาและส่วนราชการอื่นที่เกี่ยวข้องเห็นสมควรในทันที เป็นระยะเวลาเท่ากับระยะเวลาที่ใช้ในการศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศ

ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาเคยได้รับอนุญาตให้ไปศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัยหรือมีพันธะผูกพันที่จะต้องปฏิบัติราชการต่อไปตามสัญญาอื่นและยังปฏิบัติราชการต่อไปครบระยะเวลาตามสัญญานั้น การปฏิบัติราชการต่อไปตามสัญญานี้ให้เริ่มต้นนับตั้งแต่วันที่ปฏิบัติราชการต่อไปครบกำหนดเวลาตามสัญญาเดิมแล้ว

ข้อ 5 ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาผิดสัญญาในข้อ 3.2 หรือข้อ 4 หรือผู้ให้สัญญาไม่กลับมาปฏิบัติราชการไม่ว่าด้วยเหตุใด ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงินแก่ทางราชการ

5.1 กรณีผู้ให้สัญญาไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ด้วยทุนประเภท 1(ก) หรือทุนประเภท 1(ค) ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงิน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือในระหว่างศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย คืนให้แก่ผู้รับสัญญา นอกจากนี้ ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงินอีกจำนวนหนึ่งเท่าของจำนวนทุน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือดังกล่าวให้เป็นเบี้ยปรับแก่ทางราชการอีกด้วย

5.2 กรณีผู้ให้สัญญาไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ด้วยทุนประเภท 1(ข) ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงิน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือในระหว่างศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย คืนให้แก่ผู้รับสัญญา นอกจากนี้ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงินอีกจำนวนหนึ่งเท่าของจำนวนทุน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือดังกล่าวให้เป็นเบี้ยปรับแก่ทางราชการอีกด้วย

สำหรับส่วนที่เป็นเงินทุนที่ได้รับให้ชดเชยเป็นเบี้ยปรับรายเดือนตามจำนวนที่กระทรวงการคลังและสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศกำหนดขึ้น โดยใช้ฐานอัตราค่าใช้จ่ายที่สำนักงาน ก.พ. กำหนดสำหรับผู้ไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ณ ต่างประเทศเป็นเกณฑ์

5.3 กรณีผู้ให้สัญญาไปศึกษา ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิจัย ด้วยทุนประเภท 2 ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงิน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือในระหว่างศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัย คืนให้แก่ผู้รับสัญญา นอกจากนี้ผู้ให้สัญญาจะต้องชดเชยเงินอีกจำนวนหนึ่งเท่าของจำนวน เงินเดือน และเงินที่ทางราชการจ่ายช่วยเหลือดังกล่าวให้เป็นเบี้ยปรับแก่ ทางราชการอีกด้วย

ในกรณี...

ในกรณีที่ผู้ให้สัญญากลับเข้าปฏิบัติราชการบ้างแต่ไม่ครบระยะเวลาดังกล่าวในข้อ 3.2 หรือ ข้อ 4 เงินที่จะชดใช้คืนและเบี้ยปรับตามวรรคหนึ่งข้างต้นจะลดลงตามส่วนของระยะเวลาที่ผู้ให้สัญญากลับเข้าปฏิบัติราชการ

ข้อ 6 เงินที่จะชดใช้คืนและเงินเบี้ยปรับตามข้อ 5 ผู้ให้สัญญาจะต้องชำระให้แก่ผู้รับสัญญาจนครบถ้วนภายในกำหนดระยะเวลา 30 (สามสิบ) วัน นับแต่วันที่ได้รับแจ้งจากผู้รับสัญญา หากผู้ให้สัญญาไม่ชำระภายในกำหนดระยะเวลาดังกล่าวหรือชำระไม่ครบถ้วน ทั้งนี้ จะโดยความยินยอมของผู้รับสัญญาหรือไม่ก็ตาม ผู้ให้สัญญาจะต้องชำระดอกเบี้ยผิคนัดในอัตราร้อยละ 7.5 ต่อปี ของจำนวนเงินที่ยังมิได้ชำระ นับแต่วันครบกำหนดระยะเวลาดังกล่าวจนกว่าจะชำระครบถ้วน

ข้อ 7 ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาไม่สามารถกลับเข้าปฏิบัติราชการหรือกลับเข้าปฏิบัติราชการไม่ครบกำหนดระยะเวลาตามข้อ 3.2 หรือข้อ 4 เพราะถึงแก่ความตายหรือเกษียณอายุราชการ ผู้ให้สัญญาไม่ต้องรับผิดชอบตามความในข้อ 5 วรรคหนึ่ง หรือวรรคสอง แล้วแต่กรณี

ในระหว่างระยะเวลาที่ผู้ให้สัญญาได้รับอนุญาตให้ไปศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยหรือในระหว่างระยะเวลาที่ผู้ให้สัญญากลับเข้าปฏิบัติราชการตามข้อ 3.2 หรือข้อ 4 ถ้าผู้ให้สัญญาประพฤติผิดวินัยอย่างร้ายแรงจนถูกลงโทษไล่ออกหรือปลดออกจากราชการ ผู้ให้สัญญาจะต้องชดใช้เงินและเบี้ยปรับให้แก่ผู้รับสัญญาเป็นจำนวนเงินทั้งหมดหรือลดลงตามส่วนเช่นเดียวกับข้อ 5 ทั้งนี้ เว้นแต่ผู้รับสัญญาและกระทรวงการคลังพิจารณาเห็นว่า มีเหตุผลอันสมควรที่ผู้ให้สัญญาไม่ต้องรับผิดชอบเพราะถูกทางราชการไล่ออกหรือปลดออก

ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาไม่สามารถกลับเข้าปฏิบัติราชการหรือกลับเข้าปฏิบัติราชการไม่ครบกำหนดระยะเวลาตามข้อ 3.2 หรือข้อ 4 เพราะถูกสั่งให้ออกจากราชการหรือลาออกเนื่องจากเจ็บป่วยทุพพลภาพเป็นคนไร้ความสามารถ เป็นบุคคลวิกลจริตหรือจิตฟั่นเฟือนไม่สมประกอบ ผู้ให้สัญญาไม่ต้องรับผิดชอบตามความในข้อ 5 วรรคหนึ่ง หรือวรรคสองแล้วแต่กรณี แต่ทั้งนี้ถ้าผู้ให้สัญญาไปทำงานอื่นในระหว่างระยะเวลา 2 (สอง) ปี นับแต่วันที่ผู้ให้สัญญาจะต้องกลับเข้าปฏิบัติราชการหรือวันที่ผู้ให้สัญญาได้ออกจากราชการหรือลาออกด้วยเหตุดังกล่าวข้างต้น ผู้ให้สัญญายังคงต้องรับผิดชอบชดใช้เงินและเบี้ยปรับตามข้อ 5 วรรคหนึ่ง หรือวรรคสองแล้วแต่กรณี

ข้อ 8 ในกรณีที่ผู้ให้สัญญามีพันธะต้องชำระเงินให้แก่ผู้รับสัญญาตามสัญญานี้ ผู้ให้สัญญายินยอมให้ผู้รับสัญญาหักเงินบำเหน็จบำนาญ และ/หรือเงินอื่นใดที่ผู้ให้สัญญาจะพึงได้รับจากทางราชการเพื่อชดใช้เงินที่ผู้ให้สัญญาต้องรับผิดชอบตามสัญญานี้ได้ ทั้งนี้ หากครบกำหนดระยะเวลาชำระหนี้ตามที่ระบุไว้ในข้อ 6 แล้ว แต่ทางราชการยังมิได้ส่งจ่ายเงินบำเหน็จ บำนาญและ/หรือเงินอื่นใดดังกล่าวให้แก่ผู้ให้สัญญา

/ผู้ให้สัญญา...

ผู้ให้สัญญาจะต้องรับผิดชอบในส่วนของการเบิกจ่ายเงินดังกล่าวในหนี้ที่เกิดขึ้นในอัตราร้อยละ 7.5 ต่อปี จนกว่าจะถึงวันที่ทางราชการเบิกส่งเงินดังกล่าวชดเชยให้

ข้อ 9 ในวันทำสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาได้จัดให้.....

ทำสัญญาค้ำประกันการปฏิบัติและความรับผิดชอบตามสัญญานี้ของผู้ให้สัญญาด้วยแล้ว

ในกรณีผู้ค้ำประกันถึงแก่ความตายหรือถูกศาลมีคำสั่งให้พิทักษ์ทรัพย์เด็ดขาดหรือมีคำพิพากษาให้ล้มละลาย หรือผู้รับสัญญาเห็นสมควรให้ผู้ให้สัญญาเปลี่ยนผู้ค้ำประกัน ผู้ให้สัญญาจะต้องจัดให้มีผู้ค้ำประกันรายใหม่มาทำสัญญาค้ำประกันแทนภายในกำหนด 30 (สามสิบ) วัน นับแต่วันที่ผู้ค้ำประกันเดิมถึงแก่ความตายหรือถูกศาลมีคำสั่งให้พิทักษ์ทรัพย์เด็ดขาดหรือมีคำพิพากษาให้ล้มละลาย หรือวันที่ผู้ให้สัญญาได้รับแจ้งจากผู้รับสัญญาให้เปลี่ยนผู้ค้ำประกันแล้วแต่กรณี ถ้าผู้ให้สัญญาไม่สามารถจัดให้มีผู้ค้ำประกันรายใหม่มาทำสัญญาค้ำประกันแทนภายในกำหนดเวลาดังกล่าว ผู้รับสัญญามีสิทธิเพิกถอนการอนุญาตตามสัญญานี้ได้ เว้นแต่ผู้รับสัญญาตั้งคณะกรรมการขึ้นตรวจสอบแล้วเห็นว่าผู้ให้สัญญาเป็นผู้มีศักยภาพสูงยิ่งในการศึกษาจะอนุมัติให้ผู้ให้สัญญาศึกษา ผูกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยโดยไม่มีผู้ค้ำประกันก็ได้

สัญญานี้ทำขึ้นสองฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน คู่สัญญาได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญานี้โดยละเอียดตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยานและคู่สัญญาต่างยึดถือไว้ฝ่ายละฉบับ

ลงชื่อผู้ให้สัญญา
(.....)

ลงชื่อผู้รับสัญญา
(.....)

ลงชื่อพยาน
(.....)

ลงชื่อพยาน
(.....)

ข้าพเจ้า.....คู่สมรสของ.....

.....ยินยอมให้.....ทำสัญญาฉบับนี้ได้

ลงชื่อ ผู้ให้ความยินยอม
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าไม่มีคู่สมรส (เป็นโสด/คู่สมรสตาย/หย่า) ในขณะที่ทำสัญญานี้

ลงชื่อ ผู้ให้สัญญา
(.....)

สัญญาเลขที่...../.....

สัญญาค้ำประกัน

ทำที่.....

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ตามที่.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ให้สัญญา"
ได้รับอนุญาตจาก.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้รับสัญญา" ให้ไปศึกษา
ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย ณ ประเทศ.....ตามสัญญาเลขที่.....
ลงวันที่.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "สัญญาอนุญาต" นั้น

ข้าพเจ้า.....ผู้ค้ำประกัน.....
อายุ.....ปี อาชีพ.....ตำแหน่ง.....
สังกัด.....อยู่บ้านเลขที่.....ซอย.....
ถนน.....ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....
จังหวัด.....คู่สมรสชื่อ.....เกี่ยวพันกับ
ผู้ให้สัญญาโดยเป็น.....ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ค้ำประกัน" ตกลง
ทำสัญญาค้ำประกันไว้แก่ผู้รับสัญญา ดังมีข้อความต่อไปนี้

ข้อ 1 ผู้ค้ำประกันตกลงผูกพันตนเข้าค้ำประกันผู้ให้สัญญาต่อผู้รับสัญญาโดยตกลงร่วมกับผิด
ในฐานะเป็นลูกหนี้ร่วมกับผู้ให้สัญญา กล่าวคือ ถ้าผู้ให้สัญญาปฏิบัติผิดสัญญาอนุญาตไม่ว่าข้อหนึ่งข้อใด
ด้วยประการใดๆ ผู้ค้ำประกันยินยอมชำระหนี้ตามข้อผูกพันที่ระบุไว้ในสัญญาอนุญาตดังกล่าวนี้ทั้งสิ้น
ทุกประการให้แก่ผู้รับสัญญาทันทีโดยผู้รับสัญญามีจำเป็นต้องเรียกร้องให้ผู้ให้สัญญาชำระหนี้ก่อนและ
ผู้ค้ำประกันจะรับผิดชอบตามสัญญานี้ตลอดไปจนกว่าจะมีการชำระหนี้พร้อมดอกเบี้ยและค่าเสียหาย (ถ้าหากมี)
ครบเต็มจำนวน

ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาได้รับอนุญาตจากผู้รับสัญญาให้ขยายเวลาการศึกษา ฝึกอบรม หรือ
ปฏิบัติการวิจัยต่อด้วยทุนหรือเงินอื่นใดก็ตาม แม้การขยายเวลาต่อนั้นจะเป็นการเปลี่ยนแปลงสาขาวิชา
ระดับการศึกษาหรือสถานศึกษาไปจากเดิม และแม้ว่าการขยายเวลาต่อดังกล่าว ผู้รับสัญญาจะได้แจ้งหรือ
มิได้แจ้งให้ผู้ค้ำประกันทราบก็ตามให้ถือว่าผู้ค้ำประกันตกลงรับเป็นผู้ค้ำประกันผู้ให้สัญญาต่อไปอีกตลอด
ระยะเวลาที่ผู้ให้สัญญาได้ขยายเวลาอยู่ศึกษา ฝึกอบรมหรือปฏิบัติการวิจัยต่อดังกล่าวด้วย

/ข้อ 2...

ข้อ 2 ในกรณีที่ผู้รับสัญญาผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ตามสัญญาอนุญาตให้แก่ผู้ให้สัญญาโดยจะได้แจ้งหรือมิได้แจ้งให้ผู้ค้าประกันทราบก็ตาม ให้ถือว่าผู้ค้าประกันได้ตกลงยินยอมในการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวด้วยทุกครั้งและผู้ค้าประกันตกลงมิให้ถือเอาการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวเป็นเหตุปลดปล่อยความรับผิดชอบของผู้ค้าประกันและจะรับผิดชอบในฐานะผู้ค้าประกันตามสัญญานี้ตลอดไปจนกว่าจะมีการชำระหนี้พร้อมดอกเบี้ยและค่าเสียหาย (ถ้าหากมี) ครบเต็มจำนวน

ข้อ 3 ผู้ค้าประกันจะไม่เพิกถอนการค้ำประกันตลอดระยะเวลาที่ผู้ให้สัญญาต้องรับผิดชอบอยู่ตามเงื่อนไขในสัญญาอนุญาต

สัญญานี้ทำขึ้นสองฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน ผู้ค้าประกันได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญานี้โดยละเอียดตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยานและคู่สัญญาต่างยึดถือไว้ฝ่ายละฉบับ

ลงชื่อผู้ค้าประกัน
(.....)

ลงชื่อคู่สมรสผู้ให้ความยินยอม
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าไม่มีคู่สมรส (เป็นโสด/คู่สมรสตาย/หย่า) ในขณะที่ทำสัญญานี้

ลงชื่อผู้ค้าประกัน
(.....)